



Batidora de brazo
Hand blender
Bras mixeur
خلائ يدوي
Блендер с чашей

Twist

Cod. 30822

- E** MODO DE EMPLEO
- GB** OPERATING INSTRUCTIONS
- F** MODE D'EMPLOI
- AR** طريقة الاستعمال
- RU** ИНСТРУКЦИИ

PALSON®







E	ESPAÑOL.....	2
GB	ENGLISH.....	5
F	FRANÇAIS.....	7
AR	اللغة العربية.....	10
RU	РУССКИЙ.....	13





Twist

1. Botón velocidad normal (ON/OFF)
2. Botón turbo velocidad
3. Unidad de motor
4. Brazo acero inoxidable
5. Vaso medidor
6. Botones de liberación

1. زر سرعة عادية (ON/OFF)
2. زر سرعة توربو
3. وحدة محرك
4. ذراع من الفولاذ المقاوم للصدأ
5. إناء قياس
6. أزرار فك

1. Normal speed button (ON/OFF)
2. Turbo speed button
3. Motor unit
4. Stainless steel arm
5. Measuring jug
6. Release buttons

1. Кнопка обычной скорости (ON/OFF)
2. Турбо кнопка
3. Моторный блок
4. Съёмная "ножка" из нержавеющей стали
5. Мерный стакан
6. Кнопки извлечения насадок

1. Bouton vitesse normale (ON/OFF)
2. Bouton vitesse turbo
3. Unité de moteur
4. Bras en acier inoxydable
5. Verre doseur
6. Boutons de libération





PALSON®





E

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los mas altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva batidora de brazo TWIST de PALSON.

RECOMENDACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Al utilizar aparatos eléctricos, especialmente en presencia de niños, siempre deberán seguirse unas precauciones de seguridad básicas, como las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de utilizar la batidora de brazo.
2. Para evitar sufrir una descarga eléctrica, no sumerja la batidora de brazo ni permita que el cable de corriente entre en contacto con el agua u otros líquidos.
3. Desenchufe la batidora de brazo de la corriente cuando no la utilice, antes de colocar o extraer piezas y antes de limpiarla.
4. Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
5. No utilice la batidora de brazo al aire libre.
6. No deje que el cable cuelgue por encima del borde de la mesa o el mostrador ni que toque superficies calientes, como el horno.
7. Desenchufe siempre la batidora de brazo antes de montarla, desmontarla o limpiarla.
8. Las cuchillas están afiladas. Manéjelas con cuidado.
9. Antes de conectar la batidora de brazo a un enchufe, compruebe que el voltaje se corresponda con la corriente nominal indicada en la etiqueta de la batidora.
10. No conecte la batidora de brazo a la red eléctrica hasta que esté totalmente montada y desenchúfela siempre antes de desmontarla o manejar la cuchilla.
11. No permita que los niños utilicen la batidora sin vigilancia.
12. No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen.
13. La batidora de brazo se ha fabricado para procesar cantidades domésticas normales.
14. Su tiempo de funcionamiento debe ser corto. No utilice la batidora durante más de 1 minuto y no la utilice en alimentos duros durante más de 10 segundos.
15. Puede utilizar el botón de velocidad (1) lenta para batir en modo normal. El pulsador "turbo" (2) es para batir en modo rápido.
16. Desenchufe siempre la batidora de brazo de la red eléctrica si debe dejarla sin vigilancia y antes de montarla, desmontarla o limpiarla.
17. Un uso incorrecto de la batidora de brazo puede provocar lesiones.
18. Deberá ejercer precaución al manejar las afiladas cuchillas de corte, al vaciar el recipiente y durante la limpieza.
19. Desconecte la batidora de brazo de la red eléctrica antes de cambiar los accesorios o de aproximarse a piezas que se mueven en funcionamiento.
20. Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.
21. Mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente al batir y alejados de la cuchilla de corte al picar alimentos para evitar la posibilidad de sufrir lesiones graves o dañar la unidad. Puede utilizarse una espátula, pero únicamente cuando la batidora no esté en funcionamiento.





CÓMO UTILIZAR LA BATIDORA DE BRAZO

La batidora de brazo es perfectamente apta para preparar salsas, sopas, mayonesas y alimentos para bebés, así como para mezclar y preparar batidos.

1. Acople el brazo de acero inoxidable (4) firmemente a la unidad de motor (3).
2. Conecte el cable de alimentación a la corriente.
3. Introduzca la batidora de brazo en el vaso medidor (5), cuando estén puestos los alimentos que desee batir. Elija la velocidad deseada y mantenga pulsado el botón de velocidad hasta que el alimento esté batido a su gusto.
4. Apriete simultáneamente los botones de liberación (6) para liberar el brazo de acero inoxidable (4). Puede utilizar la batidora de brazo en el vaso medidor (5) y en cualquier otro recipiente.
5. No utilice la batidora de brazo durante más de 1 minuto de forma continua. Después de su uso, deje un tiempo de reposo mínimo de 1 minuto.

PRECAUCIÓN: Las cuchillas están muy afiladas.
PRECAUCIÓN: No utilice alimentos sin agua o líquido.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie la unidad de motor (3) únicamente con un trapo húmedo. No sumerja el cuerpo del motor (3) en agua.

1. Desenchufe la batidora de brazo antes de limpiarla.
2. Todas las demás piezas pueden lavarse en el lavavajillas. Sin embargo, después de procesar alimentos muy salados, deberá limpiar inmediatamente con agua las cuchillas.
3. Así mismo, procure no utilizar jabón o descalcificador en exceso en su lavavajillas.
4. Al procesar alimentos con color, las piezas de plástico de la batidora de brazo pueden tefirse. Limpie estas piezas con aceite vegetal antes de colocarlas en el lavavajillas.
5. La cuchilla está muy afilada, manipúlela con precaución.

Cantidades y los tiempos de preparación

Ingredientes	Cantidad	Tiempos de batido
Frutas y verduras	50-100g	25 segundos
Alimentos para bebés, sopas y salsas	50-200ml	25 segundos
Batidos	50-250ml	25 segundos
Bebidas	50-500ml	25 segundos

MEDIO AMBIENTE

No tire el aparato junto con la basura normal del hogar cuando se estropee, debe entregarlo en un punto de recogida oficial para su reciclado. Al hacer esto, usted hace la contribución a la protección del medio ambiente.





GARANTÍA Y SERVICIO

Si necesita servicio técnico o información o tiene cualquier problema, por favor visite nuestro sitio web www.palson.com o póngase en contacto con su distribuidor.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.





GB

Our products have been developed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new TWIST hand blender from PALSON.

IMPORTANT SAFETY RECOMMENDATIONS

When using electric appliances, especially in the presence of children, always follow these basic safety precautions:

1. Read all the instructions before using the hand blender.
2. To avoid an electric shock, do not immerse the hand blender or allow the power cord to come into contact with water or other liquids.
3. Unplug the hand blender when not in use, before placing or removing parts, and before cleaning it.
4. If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, their authorised technical service, or by a qualified technician to avoid any danger.
5. Do not use the hand blender outdoors.
6. Do not let the cord hang over the edge of the table or the counter, or allow it to touch hot surfaces, such as an oven.
7. Always unplug the hand blender before assembling, disassembling, or cleaning it.
8. The blades are sharp. Handle them carefully.
9. Before plugging in the hand blender, check that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the rating label of the blender.
10. Do not plug in the hand blender until it has been assembled completely. Always unplug it before disassembling it or handling the blade.
11. Do not allow children to use the blender unsupervised.
12. Do not allow the motor unit, cord or plug to get wet.
13. The hand blender is designed for processing normal household quantities.
14. Operate only for a short time. Do not use the blender for more than 1 minute at a time. Do not use it with hard food items for more than 10 seconds.
15. You can use the slow speed button (1) for blending in normal mode. The turbo button (2) is for blending in fast mode.
16. Always unplug the hand blender if you need to leave it unattended and before assembling, disassembling or cleaning it.
17. Incorrect use of the hand blender could result in injury.
18. Exercise caution when handling the sharp cutting blades, emptying the container and when cleaning.
19. Unplug the hand blender before changing the accessories and before touching any moving parts when in operation.
20. This product is not for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental condition hinders its safe use. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
21. To prevent serious injury or damage to the unit, keep hands and utensils out of the container when mixing and away from the cutting blade when chopping food. A spatula can be used, but only when the blender is not in operation.

HOW TO USE THE HAND BLENDER

1. The blender is perfectly suitable for preparing sauces, soups, mayonnaise and food for babies and for blending and preparing milk shakes.
2. Firmly attach the stainless steel arm (4) to the motor unit (3).
3. Plug the power cord into the wall socket.
4. Introduce the hand blender into the measuring jug (5) when you have put in food ingredients for blending. Select the desired speed and keep the speed button pressed until you have blended the food as desired.





5. Press both release buttons (6) at the same time to release the stainless steel arm (4). You can use the hand blender in the measuring jug (5) or in any other container.
6. Do not use the hand blender for more than 1 minute at a time. After use, let it rest for at least 1 minute.

WARNING: The blades are very sharp.

WARNING: Do not use food items without water or another liquid.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the motor unit (3) with a damp cloth only. Do not immerse the motor unit (3) in water.

1. Unplug the hand blender before cleaning it.
2. All the other parts can be washed in the dishwasher. However, after processing very salty items you should immediately clean the blades with water.
3. Avoid using too much detergent or descaler in your dishwasher.
4. When processing coloured foods, the plastic parts of the hand blender may become stained. Clean the parts with vegetable oil before placing them in the dishwasher.
5. The blade is very sharp so handle it carefully.

Quantities and preparation times

Ingredients	Amount	Blending time
Fruit and vegetables	50-100g	25 seconds
Baby food, soups and sauces	50-200ml	25 seconds
Milk shakes	50-250ml	25 seconds
Drinks	50-500ml	25 seconds

ENVIRONMENT

Do not throw the appliance out with normal household waste if it is broken; take it to an official collection point for recycling. By doing so, you contribute to protecting the environment.

GUARANTY AND SERVICE

If you need a service or information, or if you have a problem, please visit our website www.palson.com or contact your distributor.

Thank you for your confidence in choosing one of our products.





F

Nos produits sont développés afin d'atteindre les meilleurs standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez de votre nouveau bras mixeur TWIST de PALSON.

RECOMMANDATION IMPORTANTE DE SÉCURITÉ

Quand vous utilisez des appareils électriques, particulièrement en présence d'enfants, vous devez toujours suivre les précautions de sécurité de base, comme les suivantes :

1. Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser le bras mixeur.
2. Afin d'éviter une décharge électrique, ne plongez pas le bras mixeur dans de l'eau ou dans d'autres liquides, de même ne laissez pas le câble de courant entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
3. Débranchez le bras mixeur quand vous ne l'utilisez pas, avant de le placer ou de retirer des pièces et avant de le nettoyer.
4. Si le câble est endommagé, il faudra le faire remplacer par le fabricant ou par son service technique officiel ou par un technicien qualifié, afin d'éviter tout danger.
5. N'utilisez pas le bras mixeur à l'air libre.
6. Ne laissez pas pendre le câble au-dessus du bord de la table ou du plan de travail, évitez qu'il touche des surfaces chaudes, comme le four.
7. Débranchez toujours le bras mixeur avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
8. Les lames sont tranchantes. Utilisez-les avec prudence.
9. Avant de brancher le bras mixeur, vérifiez que la tension corresponde au courant nominal indiqué sur l'étiquette du bras mixeur.
10. Ne pas brancher le bras mixeur au réseau électrique jusqu'à ce qu'il soit totalement installé et débranchez-le toujours avant de le démonter ou d'utiliser la lame.
11. Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
12. Ne mouillez pas l'unité du moteur, le câble ou la prise.
13. Le bras mixeur est fabriqué pour traiter des quantités domestiques normales.
14. Sa durée de fonctionnement doit être courte. Ne pas utiliser le bras mixeur pendant plus de 1 minute, et ne l'utilisez pas avec les aliments durs pendant plus de 10 secondes.
15. Appuyez sur le bouton de vitesse (1) lente pour battre en mode normal. Le bouton-poussoir « turbo » (2) est fait pour battre en mode rapide.
16. Débranchez toujours le bras mixeur du réseau électrique si vous devez le laisser sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
17. Un mauvais usage du bras mixeur peut provoquer des lésions.
18. Soyez prudents quand vous manipulez les lames tranchantes pour couper, quand vous videz les récipients et pendant le nettoyage.
19. Débranchez le bras mixeur du réseau électrique avant de changer les accessoires ou de vous approcher des pièces en mouvement pendant le fonctionnement.
20. Ce produit est interdit aux enfants et aux autres personnes sans assistance ou surveillance si leur état physique, sensoriel ou mental les limite dans l'utilisation de ce produit en toute sécurité. Il faut surveiller les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec ledit produit.
21. Maintenez les mains et les ustensiles en dehors du récipient quand vous êtes en train de battre les aliments et éloignez-vous de la lame quand vous hachez les aliments afin d'éviter des lésions graves ou d'endommager l'appareil. Vous pouvez utiliser une spatule, mais uniquement quand le bras mixeur n'est pas en marche.





COMMENT UTILISER LE BRAS MIXEUR

1. Le bras mixeur est parfaitement adapté pour préparer des sauces, des soupes, des mayonnaises et des aliments pour bébés, ainsi que pour mélanger et préparer des milk-shakes.
2. Emboîtez fermement le bras en acier inoxydable (4) à l'unité du moteur (3).
3. Branchez le câble d'alimentation au courant.
4. Introduisez le bras mixeur dans le verre doseur (5) une fois que vous avez placé les aliments à battre. Choisissez la vitesse désirée et appuyez un certain temps sur le bouton de vitesse jusqu'à ce que l'aliment soit complètement battu à votre gré.
5. Appuyez simultanément sur les boutons de libération (6) pour libérer le bras en acier inoxydable (4). Vous pouvez utiliser le bras mixeur dans le doseur (5) et dans n'importe quel autre récipient.
6. Ne pas utiliser le bras mixeur pendant plus de 1 minute de suite. Après utilisation, laissez un temps de repos minimum de 1 minute.

PRÉCAUTION : les lames sont très tranchantes.

PRÉCAUTION : ne pas utiliser d'aliments sans eau ou sans liquide.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez l'unité du moteur (3) uniquement avec un chiffon humide. Ne plongez pas le corps du moteur (3) dans de l'eau.

1. Débranchez toujours le bras mixeur avant de le nettoyer.
2. Toutes les autres pièces peuvent se laver dans le lave-vaisselle. Après avoir traité les aliments très salés, vous devrez nettoyer immédiatement les lames avec de l'eau.
3. De même, n'utilisez pas de savon ou trop de produits anticalcaires dans votre lave-vaisselle.
4. Quand vous traitez les aliments colorés, les pièces en plastique du bras mixeur peuvent se teindre. Nettoyez ces pièces avec de l'huile végétale avant de les placer dans le lave-vaisselle.
5. La lame est très tranchante, utilisez-la avec précaution.

Quantités et durées de préparation

Ingrédients	Quantité	Durées du mixage
Fruits et légumes	50-100g	25 secondes
Aliments pour bébés, soupes et sauces	50-200ml	25 secondes
Milk-shakes	50-250ml	25 secondes
Boissons	50-500ml	25 secondes

ENVIRONNEMENT

Ne jetez pas l'appareil avec les poubelles normales domestiques une fois qu'il est abîmé, vous devez le remettre dans un point de collecte officielle pour qu'il soit recyclé. Ainsi, vous contribuez à la protection de l'environnement.





GARANTIE ET SERVICE

Si vous avez besoin d'un service ou d'informations ou que vous ayez des problèmes, veuillez consulter notre site Web : www.palson.com ou contactez votre distributeur.

Merci de votre confiance et d'avoir choisi un de nos produits.



يتم تطوير منتجاتنا لتلبية أعلى معايير الجودة والفعالية والتصميم. نأمل أن تستمتع بجهازك الجديد الخلاط اليدوي TWIST من PALSON.

توصية هامة للسلامة

عند استخدام الأجهزة الكهربائية، وخصوصاً بوجود أطفال، ينبغي دائماً اتباع بعض احتياطات السلامة الأساسية، مثل الاحتياطات التالية:

1. اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام الخلاط اليدوي.
2. لتجنب الإصابة بصدمة كهربائية، لا تغطس الخلاط اليدوي ولا تسمح أن يلامس سلك التيار الكهربائي الماء أو سوائل أخرى.
3. احرص على فصل قابس الخلاط اليدوي من التيار الكهربائي عندما لا تقوم باستعماله، وقبل وضع أو نزع الأجزاء وقبل تنظيفه.
4. في حال تلف سلك التيار، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة الفنية المعتمد لها أو من قبل فني مؤهل، وذلك لتجنب المخاطر.
5. لا تستخدم الخلاط اليدوي في الهواء الطلق.
6. لا تترك السلك يتعلق من فوق حافة الطاولة أو المنضدة ولا يلامس الأسطح الساخنة مثل الفرن.
7. افصل دائماً الخلاط اليدوي من القابس قبل تجميعه أو تفكيكه أو تنظيفه.
8. الشفرات حادة. تعامل معها بحذر.
9. قبل توصيل الخلاط اليدوي بمقيس، تحقق من أن الجهد يتوافق مع التيار الإسمي الموضح على ملصق الخلاط.
10. لا تقم بتوصيل الخلاط اليدوي بالتيار الكهربائي حتى يتم تجميعه كلياً وافصله دائماً من القابس قبل تفكيكه أو التعامل مع الشفرة.
11. لا تسمح للأطفال استخدام الخلاط بدون رقابة.
12. لا تسمح أن تتبلل وحدة المحرك أو السلك أو القابس.
13. لقد تم تصنيع الخلاط اليدوي لمعالجة كميات منزلية عادية.
14. يجب أن يكون زمن تشغيل الجهاز قصيراً. لا تستخدم الخلاط لأكثر من دقيقة واحدة ولا تستخدمه في الأغذية الصلبة لأكثر من 10 ثوان.
15. يمكنك استخدام زر السرعة (1) بطيئة للخلط بطريقة عادية. إن زر "توربو" (2) هو للخلط بطريقة سريعة.
16. احرص دائماً على فصل قابس الخلاط اليدوي من التيار الكهربائي إذا تعين عليك تركه بدون مراقبة وقبل تجميعه أو تفكيكه أو تنظيفه.
17. قد يسبب الاستخدام غير الصحيح للخلاط اليدوي إصابات.
18. يجب توخي الحذر عند التعامل مع شفرات التقطيع الحادة، عند تفريغ الوعاء وأثناء التنظيف.
19. احرص على فصل قابس الخلاط اليدوي من التيار الكهربائي قبل تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء التي تتحرك قيد التشغيل.
20. لا يسمح باستخدام هذا المنتج من قبل الأطفال أو أشخاص آخرين بدون مساعدة أو إشراف فيما إذا كانت حالتهم البدنية والحسية والعقلية تقيدهم من استخدامه بأمان. يجب أن يكون الأطفال تحت الإشراف للتأكد من أنهم لا يلعبون مع هذا المنتج.
21. حافظ على الأيدي والأدوات خارج الوعاء عند الخلط وبعيداً عن شفرة التقطيع عند فرم الأغذية لتجنب احتمال التعرض لإصابات خطيرة أو تلف الجهاز. يمكن استعمال ملعقة، ولكن فقط عندما لا يكون الخلاط قيد التشغيل.



كيفية استخدام الخلاط اليدوي

إن الخلاط اليدوي مناسب تماماً لإعداد صلصات وحساء ومايونيز وأغذية للأطفال الرضع، فضلاً عن خلط وتحضير المخفوقات.
ثبت الذراع من الفولاذ المقاوم للصدأ (4) بإحكام بوحدة المحرك (3).
قم بتوصيل سلك الطاقة بالتيار الكهربائي.
أدخل الخلاط اليدوي في إناء القياس (5)، عندما توضع الأغذية المطلوب خفقها. اختر السرعة المطلوبة واستمر بالضغط على زر السرعة حتى يتم خفق الغذاء حسب رغبتك.
اضغط في وقت واحد على أزرار الفك (6) لفك الذراع من الفولاذ المقاوم للصدأ (4). يمكنك استخدام الخلاط اليدوي في إناء القياس (5) وفي أي وعاء آخر.
لا تستخدم الخلاط اليدوي لأكثر من 1 دقيقة بشكل مستمر. بعد استعماله، اترك وقت استراحة لمدة 1 دقيقة كحد أدنى.

تحذير: الشفرات حادة جداً.

تحذير: لا تستخدم أغذية بدون ماء أو سائل.

التنظيف والصيانة

نظف وحدة المحرك (3) بقطعة قماش مبللة فقط. لا تغطس هيكل المحرك (3) في الماء.

1. افصل قابس الخلاط اليدوي قبل تنظيفه.
2. يمكن غسل جميع الأجزاء الأخرى في غسالة الصحون. ومع ذلك، بعد استخدام أغذية مالحة جداً، ينبغي تنظيف الشفرات فوراً بالماء.
3. كذلك حاول عدم استخدام صابون أو مطهر بشكل زائد في غسالة الصحون الخاصة بك.
4. عند استعمال أغذية ذات لون، يمكن أن تصطبغ أجزاء الخلاط اليدوي البلاستيكية. نظف هذه الأجزاء بزيت نباتي قبل وضعها في غسالة الصحون.
5. الشفرة حادة جداً، تعامل معها بحذر.

مقادير وزمن التحضير

المكونات	المقادير	زمن الخلط
فواكه وخضار	50-100 غ	25 ثانية
أغذية للأطفال الرضع وحساء وصلصات	50-200 مل	25 ثانية
مخفوقات	50-250 مل	25 ثانية
مشروبات	50-500 مل	25 ثانية

البيئة

لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عندما يتلف، يجب تسليمه إلى نقطة جمع رسمية لإعادة تدويره.
من خلال ذلك، تساهم في حماية البيئة.





الضمان والخدمة

إذا كنت بحاجة إلى خدمة تقنية أو معلومات أو لديك أية مشكلة، يرجى زيارة موقعنا على الانترنت www.palson.com أو اتصل بالموزع الخاص بك.

شكراً على ثقّكم في اختيار إحدى منتجاتنا.





RU

Наши продукты разработаны с целью достижения высших стандартов качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, вы будете довольны использованием вашего нового блендера с чашей TWIST от PALSON.

ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электроприборов особенно в присутствии детей, необходимо всегда соблюдать меры предосторожности и основные правила безопасности, а именно:

1. Внимательно прочтите инструкцию перед началом использования блендера.
2. Во избежание электрического разряда не погружайте блендер в воду и не допускайте, чтобы сетевой шнур попадал в контакт с водой или другими жидкостями.
3. После использования блендера и прежде чем, вынимать все работающие составные части прибора, отсоедините его от сети питания.
4. В случае неисправности провода электропитания, его необходимо заменить у производителя, в авторизованном сервисном центре или квалифицированного техника во избежании опасности.
5. Не используйте блендер на улице.
6. Не допускайте, чтобы шнур свисал над краем стола, а также чтобы не находился в контакте с горячими поверхностями такими как плита.
7. Всегда прежде чем собирать, разбирать или мыть блендер отключайте его от сети питания.
8. Лезвия хорошо наточены. Обращайтесь с ними с предосторожностью.
9. Перед подключением блендера в сеть, убедитесь, что сетевое напряжение соответствует напряжению, указанному на этикетке прибора.
10. Не включайте блендер в электросеть, если он не полностью собран и всегда отключайте прибор из сети, прежде чем собирать его или дотрагиваться до лезвия.
11. Не позволяйте детям пользоваться блендером без присмотра.
12. Не позволяйте, чтобы намокали моторный блок, сетевой шнур или штекер.
13. Блендер с чашей разработан для использования в домашних условиях и обработки обычных объемов продуктов.
14. Прибор следует использовать в течение короткого периода времени. Не используйте блендер в течение более, чем 1 минуты и не используйте для обработки твердых продуктов в течение более, чем 10 секунд.
15. Для взбивания в обычном режиме можете использовать кнопку (1). Турбо-кнопка (2) предназначена для быстрого взбивания.
16. Всегда выключайте прибор из сети электропитания в случае, если оставляете его без присмотра, а также перед тем, как собирать, разбирать или мыть блендер.
17. Неправильное обращение блендером может привести к повреждениям.
18. Необходимо проявлять предосторожность при контакте с наточенными лезвиями, при чистке прибора или при извлечении из него содержимого.
19. Выключите блендер из сети питания при замене его насадок или при приближении к его составным частям, которые продолжают функционировать.
20. Прибор не предназначен для использования детьми и лицами с пониженными физическими, умственными и чувственными способностями, если они не находятся под контролем лиц, ответственных за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
21. Держите руки и приборы за пределами чаши измельчителя, а также на расстоянии режущего лезвия при измельчении продуктов во избежание серьезных повреждений или поломки аппарата. Разрешается использовать лопаточку, но исключительно после завершения работы блендера.





ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ БЛЕНДЕРА С ЧАШЕЙ

1. Данный блендер прекрасно подходит для приготовления соусов, супов, майонезов, коктейлей, а также блюд для грудных детей.
2. Подсоедините съемную «ножку» из нержавеющей стали (4) к моторному блоку (3).
3. Подключите провод к сети электропитания.
4. Поместите блендер в мерный стакан (5), после того, как уложили в него необходимые ингредиенты. Выберите скорость и нажимайте на кнопку заданной скорости, пока не добьетесь нужной Вам консистенции ингредиентов.
5. Одновременно нажмите на кнопки извлечения (6) для снятия «ножки» из нержавеющей стали(4). Блендер можно использовать как в мерной чаше (5), так и в любой другой емкости.
6. Не используйте блендер непрерывно в течение более 1 минуты. После использования блендера, оставьте его на 1 минуту.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Лезвия очень остро наточены.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не используйте продукты без воды, или без какой-либо другой жидкости.

МОЙКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА

Протрите моторный блок (3) исключительно влажной тканью. Не погружайте моторный блок (3) в воду.

1. Отсоедините блендер от сети питания прежде, чем мыть его.
2. Все остальные части блендера можно быть в посудомоечной машине. Тем не менее, после обработки соленых продуктов необходимо незамедлительно промыть лезвие водой.
3. Старайтесь не использовать чрезмерное количество мыла или щелочных моющих средств в посудомоечной машине.
4. При обработке цветных продуктов пластиковые части блендера могут постепенно окраситься. Промойте данные части растительным маслом прежде чем помещать их в посудомоечную машину.
5. Лезвие очень острое, обращайтесь с ним с осторожностью.

Количество ингредиентов и время приготовления

Ингредиенты	Количество	Время взбивания
Овощи и фрукты	50-100 гр.	25 секунд
Блюда для новорожденных, супы и соусы	50-200 мл.	25 секунд
Коктейли	50-250 мл.	25 секунд
Напитки	50-500 мл.	25 секунд





ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА.

В случае поломки не выбрасывайте прибор вместе с обычным бытовым мусором, необходимо сдать его официальный пункт утилизации приборов. Таким образом вы вносите вклад в защиту окружающей среды.

ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

При необходимости получить сервисное обслуживание, а также при возникновении каких-либо проблем, перейдите на наш сайт www.palson.com или свяжитесь со своим дистрибьютором.

Благодарим Вас за доверие и выбор одного из наших приборов.





Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)

Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)

This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

شارة توضع على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوربي وبلدان أوروبية أخرى تتبع نظام جمع القمامة حسب النوع).

هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على العكس، يجب أن يتم رميه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تفكيك ذلك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد في المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع القمامة أو المحل الذي اشتريته منه المنتج.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов).

Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

PALSON®

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostaletes, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
www.palson.com e-mail: palson@palson.com

MADE IN CHINA
CE

